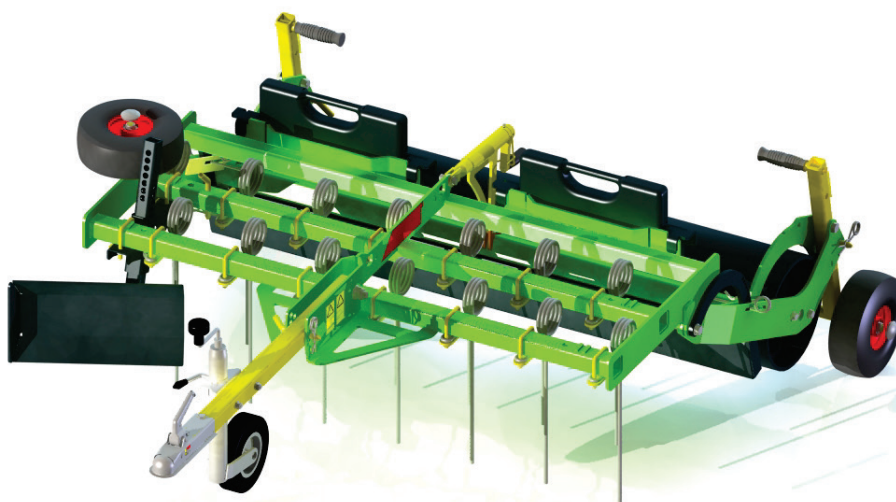


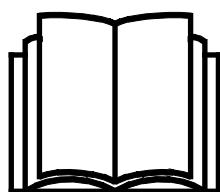
# AVANT<sup>®</sup>

## Podręcznik operatora narzędzi



## Równiarka do parkuru

Numer produktu A21646



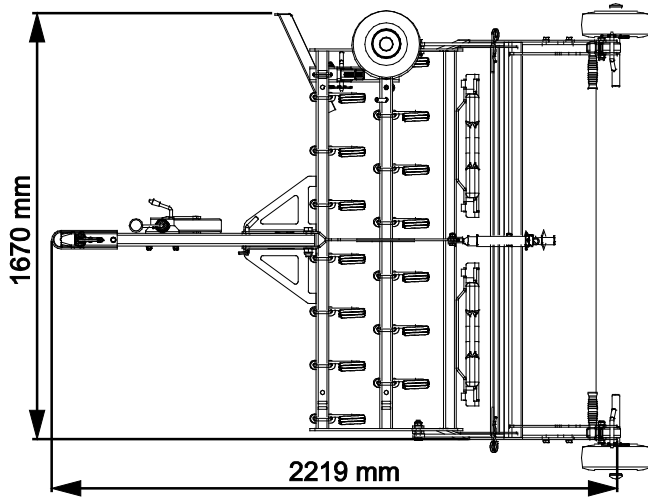
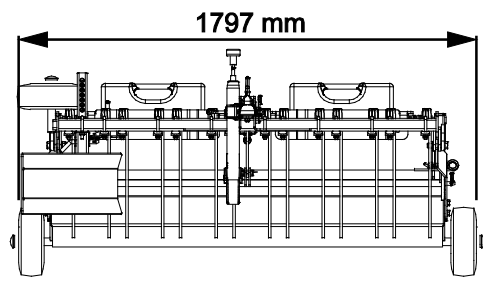
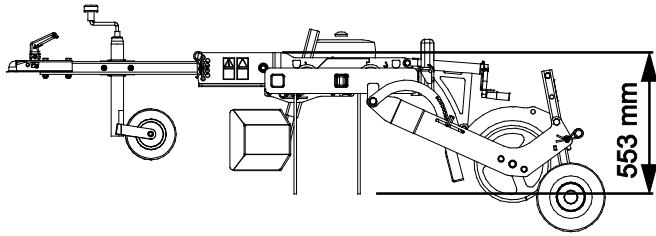
Prosimy przeczytać uważnie niniejszą instrukcję przed użyciem sprzętu i stosować się do niej.

Zachować niniejszą instrukcję do późniejszego wykorzystania.

Manufacturer:

**AVANT<sup>®</sup>**  
**AVANT TECNO OY**  
e-mail: sales@avanttecno.com

Ylötie I  
33470 YLÖJÄRVI  
FINLAND  
Tel. +358 3 347 8800  
Fax +358 3 348 5511



# SPIS TREŚCI

<b>I. WPROWADZENIE .....</b>	<b>4</b>
Symbole ostrzegawcze użyte w niniejszym podręczniku.....	5
<b>2. UŻYCIĘ ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM.....</b>	<b>6</b>
<b>3. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE STOSOWANIA RÓWNIARKI.....</b>	<b>7</b>
3.1 Sprzęt ochrony indywidualnej.....	8
3.2 Procedura bezpiecznego wyłączenia.....	8
<b>4. DANE TECHNICZNE .....</b>	<b>9</b>
4.1 Nalepki bezpieczeństwa i podstawowe elementy narzędzia.....	9
4.2 Podnoszenie.....	11
<b>5. UŻYWANIE RÓWNIARKI .....</b>	<b>12</b>
5.1 Czynności kontrolne przed użyciem.....	12
5.2 Doczepianie i regulacja .....	13
5.2.1 Podłączanie kabla elektrycznego systemu zraszania wodą (opcja).....	14
5.2.2 Odczepianie.....	14
5.3 Użytkowanie.....	15
5.4 Przechowywanie.....	16
5.5 Kółka nośne (opcja).....	17
5.5.1 Pozycja transportowa .....	17
5.6 Akcesoria montażowe (opcja) .....	18
5.6.1 Transport za pomocą przystawki do podnoszenia .....	18
5.7 Hydrauliczne kółka nośne (opcja) .....	19
5.7.1 Korzystanie z hydraulicznych kółek nośnych.....	19
5.7.2 Montaż hydraulicznych kółek nośnych .....	19
5.8 Dodatkowe obciążniki (opcja) .....	20
<b>6. SYSTEM ZRASZANIA WODĄ .....</b>	<b>21</b>
6.1 Używanie systemu zraszania wodą.....	21
6.2 Montaż systemu zraszania wodą .....	22
<b>7. KONSERWACJA I SERWIS.....</b>	<b>24</b>
7.1 Kontrola elementów hydraulicznych .....	24
7.2 Czyszczenie narzędzia.....	25
7.3 Smarowanie .....	25
7.4 Kontrola konstrukcji metalowych.....	25
7.4.1 Konserwacja zębów .....	25
7.5 Utylizacja po wycofaniu z eksploatacji .....	26
<b>8. WARUNKI GWARANCJI .....</b>	<b>27</b>

## I. Wprowadzenie

---

Avant Tecno Oy dziękuje za zakup przystawki do ładowarki Avant. Została ona zaprojektowana i wyprodukowana w oparciu o wieloletnie doświadczenie w opracowywaniu i wytwarzaniu produktów. Poprzez zapoznanie się z niniejszą instrukcją i postępowanie zgodnie z zaleceniami, zapewniasz bezpieczne i niezawodne działanie oraz długą żywotność sprzętu. Przeczytaj uważnie instrukcję przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia lub jego konserwacją.

Celem niniejszego podręcznika jest ułatwienie:

- obsługi wyposażenia w bezpieczny i efektywny sposób
- przestrzegania i unikania niebezpiecznych sytuacji
- utrzymania wyposażenia w nie naruszonym stanie i zapewnienie długiego okresu eksploatacji

Dzięki tym instrukcjom nawet niedoświadczony użytkownik może bezpiecznie korzystać z narzędzia i ładowarki. Niniejszy podręcznik zawiera również ważne instrukcje przeznaczone dla doświadczonych operatorów AVANT. Należy upewnić się, że wszystkie osoby obsługujące ładowarkę otrzymały przed jej użyciem odpowiednie wskazówki i zapoznały się z podręcznikiem obsługi ładowarki, każdego używanego narzędzia oraz wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa. Używanie urządzenia do jakichkolwiek innych celów i w jakikolwiek inny sposób niż podano w niniejszym podręczniku jest zabronione. Podręcznik należy przechowywać w pobliżu miejsca pracy przez cały okres eksploatacji urządzenia. W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia niniejszy podręcznik należy przekazać nowemu właścicielowi. W razie utraty lub zniszczenia podręcznika prosimy o zwrócenie się o nowy egzemplarz do swojego przedstawiciela Avant lub producenta.

Oprócz instrukcji bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, należy również przestrzegać instrukcji BHP, lokalnego prawa i innych przepisów dotyczących eksploatacji sprzętu. Należy szczególnie przestrzegać przepisów dotyczących używania wyposażenia na drogach publicznych. Przed użyciem ładowarki na drogach należy skontaktować się ze swoim przedstawicielem Avant, żeby uzyskać więcej informacji na temat lokalnych wymogów.

Prosimy o kontakt z lokalnym przedstawicielem AVANT w każdej sprawie dotyczącej serwisu, części zamiennych lub problemów, które mogą wystąpić podczas obsługi maszyny

Niniejszy podręcznik stanowi tłumaczenie oryginalnej instrukcji w języku angielskim. Z powodu ciągłego udoskonalania produktów niektóre szczegóły podane w podręczniku mogą różnić się od posiadanego urządzenia. Ilustracje zamieszczone w niniejszym podręczniku mogą prezentować opcjonalne wyposażenie lub funkcje, które obecnie są niedostępne. Zastrzegamy sobie prawo do zmiany treści niniejszego podręcznika bez powiadomienia. Copyright © 2023 Avant Tecno Oy. Wszystkie prawa zastrzeżone.

## Symbole ostrzegawcze użyte w niniejszym podręczniku

W niniejszym podręczniku zastosowano poniższe symbole ostrzegawcze. Symbole ostrzegawcze wskazują na czynniki, które należy uwzględnić, aby zredukować ryzyko obrażeń ciała lub szkód materialnych:



### **OSTRZEŻENIE SYMBOL BEZPIECZEŃSTWA**

Symbol ten oznacza: **“Ostrzeżenie, zachować czujność! Twoje bezpieczeństwo jest zagrożone!”**

Należy dokładnie przeczytać dołączony komunikat, który ostrzega o bezpośrednim zagrożeniu, mogącym spowodować poważne obrażenia ciała.

Sam symbol ostrzeżenia i dołączony do niego tekst wskazują ważne komunikaty dotyczące bezpieczeństwa w całym podręczniku. Ma on na celu zwrócenie uwagi na instrukcje dotyczące bezpieczeństwa operatora lub bezpieczeństwa innych osób. W przypadku zauważenia tego symbolu należy zachować czujność, ponieważ dotyczy on bezpieczeństwa, uważnie przeczytać dołączony komunikat i powiadomić innych operatorów.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO** To słowo ostrzegawcze oznacza niebezpieczną sytuację, która - jeśli się jej nie zapobiegnie - spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

**OSTRZEŻENIE** To słowo ostrzegawcze oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która - jeśli się jej nie zapobiegnie - może spowodować obrażenia ciała lub śmierć.

**PRZESTROGA** Ten słowo ostrzegawcze jest stosowane, gdy może dojść do drobnych obrażeń ciała, jeśli instrukcje nie będą prawidłowo przestrzegane.

### **NOTYFIKACJA**

To słowo ostrzegawcze wskazuje informacje dotyczące prawidłowej eksploatacji i konserwacji urządzenia.

Niezastosowanie się do instrukcji towarzyszących temu symbolowi może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub innych szkód rzeczowych.

## 2. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Równiarka do parkuru AVANT to przystawka odpowiednia do użycia z kompaktowymi ładowarkami AVANT wymienionymi w Tabeli 1. Równiarka jest wydajnym narzędziem do wyrównywania i rozluźniania powierzchni do jazdy konnej. Równiarka do parkuru posiada dwa rzędy zębów rozluźniających podłoże, listwę wyrównującą oraz walec, który ubija grunt, sprawiając, że doskonale nadaje się on do jazdy konnej.

Zgarniacz boczny można opuścić w celu wyrównywania bocznych powierzchni parkuru. Równiarka miesza tylko górną warstwę powierzchni, a prawidłowa regulacja eliminuje ryzyko uszkodzenia warstw podkładowych parkuru. Przystawkę można wyregulować do różnych powierzchni do jazdy, a w razie potrzeby można stosować dodatkowe ciężary.

Zwykle równiarka A21646 nie wymaga tylnego przyłącza hydraulicznego, a jedynie tylny hak. Urządzenie służy do poziomowania materiałów miękkich używanych generalnie na wybiegach konnych i w podobnych rejonach. Równiarka do parkuru nie jest przeznaczona do prac związanych z małą architekturą i utrzymaniu terenów zielonych, gdzie stosuje się inne równiarki i glebogryzarki. Jeżeli wymagany jest transport urządzenia poza parkur, można zainstalować opcjonalny zestaw kół podporowych opuszczanych w celu uniknięcia uszkodzenia bron. Dostępne są również dodatkowe koła z amortyzacją hydrauliczną, które wymagają podłączenia do dwufunkcyjnego tylnego przyłącza hydraulicznego.

Jako opcja dostępny jest system zraszania. System zraszania wodą A37065 ułatwia poziomowanie niektórych materiałów i zmniejsza pylenie podczas prac. System zraszania instalować zgodnie z zaleceniami.

Przystawka nie jest przeznaczona do użytku innego niż określony w niniejszej instrukcji i nie może być używana do celów innych niż przewidziane przez producenta.

Przystawka została zaprojektowana tak, aby wymagana była jak najmniejsza konserwacja. Regularną konserwację może przeprowadzać operator. Operator nie może wykonywać żadnych napraw, a wymagane naprawy i konserwacje należy zlecić profesjonalnym serwisantom. Wszystkie czynności konserwacyjne muszą być wykonane z użyciem odpowiedniego sprzętu zabezpieczającego. Części zamienne muszą spełniać wymagania oryginalnych specyfikacji, co zapewnia stosowanie tylko oryginalnych części. Dostępny może być oddzielny katalog części zamiennych – prosimy o kontakt ze sprzedawcą Avant.

Należy zapoznać się z zamieszczonymi w podręczniku instrukcjami dotyczącymi serwisu i konserwacji. W przypadku dodatkowych pytań w sprawie obsługi lub konserwacji wyposażenia lub gdy wymagane są części zamienne albo usługi serwisowe, prosimy o kontakt z dealerem AVANT.

**Tabela 1 - Równiarka do parkuru - Zgodność z ładowarkami Avant**

Model	220	313S	420	525LPG	630	735	850	e5
	225	320S	423	528	635	745	860i	e6
	225LPG		520	530	640	750		
			523		645i	755i		
					650i	760i		
A21646	•	-	•	•	•	•	•	•

Równiarka może być używana ze wszystkimi ładowarkami przegubowymi Avant wyposażonymi w zaczep kulowy 50 mm.

### 3. Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące stosowania równiarki.

Należy pamiętać, że bezpieczeństwo jest wynikiem kilku czynników. Ładowarka z zamocowanym narzędziem to potężna kombinacja, a jej niewłaściwa lub nieostrożna obsługa lub konserwacja może spowodować poważne obrażenia ciała lub szkody materialne. W związku z tym, przed rozpoczęciem pracy wszyscy operatorzy muszą dokładnie zapoznać się ze sposobem prawidłowego użytkowania oraz z treścią podręcznika operatora zarówno ładowarki jak i narzędzia. Nie używać narzędzia do czasu uzyskania pełnej znajomości sposobu jego działania i związanych z tym zagrożeń.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Niewłaściwe lub nieostrożne użytkowanie albo użycie narzędzia, które jest w złym stanie może spowodować ryzyko poważnych obrażeń ciała.** Należy zapoznać się z elementami sterowania pracą ładowarki, procedurą prawidłowego podłączania oraz prawidłowym i bezpiecznym sposobem obsługi narzędzia. W szczególności należy nauczyć się bezpiecznego zatrzymywania urządzenia. Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi środkami ostrożności.

**Przed przystąpieniem do obsługi narzędzia należy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa**



**OSTRZEŻENIE**

- **Niebezpieczeństwo najechania przez luźną przystawkę lub ryzyko utraty kontroli – Zapewnić skuteczne zablokowanie zaczepu holowniczego.**
- **Ryzyko uduszenia – Nigdy nie używać ładowarki w pomieszczeniach zamkniętych lub w miejscach o słabej wentylacji.** Podczas pracy w pomieszczeniach budynków należy zapewnić wystarczającą wentylację. Nie obsługiwać ładowarki w przestrzeniach zamkniętych, niezależnie od rodzaju silnika lub paliwa. Gazy spalinowe mogą osiągać niebezpieczne stężenia.
- Zabrania się przewożenia osób na przystawce.
- Używać tylko narzędzi w dobrym stanie. Należy regularnie dokładnie sprawdzać narzędzia. Nie wolno modyfikować narzędzi w sposób zagrażający jego bezpieczeństwu. Surowo zabrania się wiercenia otworów w narzędziach i spawania lub mocowania w inny sposób haków i innych elementów.
- Urządzenie powinno być używane tylko zgodnie z przeznaczeniem. Inne użycie może stwarzać niepotrzebnie zagrożenie bezpieczeństwa i spowodować uszkodzenie wyposażenia.
- Należy zwracać uwagę na otoczenie oraz wszystkie inne osoby i maszyny poruszające się w pobliżu. Należy zwracać uwagę na ukształtowanie terenu i inne zagrożenia, takie jak gałęzie i drzewa, które mogą sięgać do miejsca, w którym znajduje się kierowca, luźne kamienie i śliskie nawierzchnie.
- Należy zawsze zachować bezpieczną odległość co najmniej 2 metrów od innych osób i zwierząt.
- Przed każdym czyszczeniem, konserwacją lub regulacją, wyłącz ładowarkę i umieść przystawkę w bezpiecznym położeniu, jak pokazano w Procedurze bezpiecznego zatrzymywania.
- Upewnić się, że ładowarka jest wyposażona w niezbędne elementy zabezpieczające oraz że są one sprawne. Konieczne jest stosowanie pasa bezpieczeństwa. W przypadku występowania szczególnych zagrożeń w miejscu pracy należy stosować odpowiedni sprzęt ochronny.
- Należy również przeczytać instrukcje bezpieczeństwa i prawidłowej obsługi ładowarki zamieszczone w podręczniku operatora ładowarki.

### 3.1 Sprzęt ochrony indywidualnej

*Należy pamiętać o stosowaniu odpowiedniego sprzętu ochronnego:*



- Poziom hałasu na fotelu kierowcy może przekraczać 85 dB(A), w zależności od modelu ładowarki i cyklu pracy. Długotrwałe narażenie na silny hałas może spowodować uszkodzenie słuchu. Podczas pracy w ładowarce należy stosować ochronę słuchu.



- Stosować rękawice ochronne.



- Podczas pracy przy ładowarce należy stosować obuwie ochronne.



- Podczas pracy przy elementach hydraulicznych należy stosować okulary ochronne.

### 3.2 Procedura bezpiecznego wyłączenia

**Bezpieczne położenie narzędzia przed zbliżeniem się do wysięgnika ładowarki**



**OSTRZEŻENIE**

**Przed zbliżeniem się do narzędzia należy je zawsze ustawić w bezpiecznym położeniu.** Bezpieczne położenie pozwoli uniknąć przypadkowych ruchów narzędzia.

Procedura bezpiecznego zatrzymania:

- Opuścić całkowicie wysięgnik i ustawić narzędzie zainstalowane na wysięgniku płasko na ziemi.
- Wyłączyć silnik ładowarki i zaciągnąć hamulec postojowy.
- Unikać przesuwania niepodłączonej przystawki. W razie potrzeby użyć bloków zabezpieczających. W przypadku parkowania na nierównym podłożu, opuścić listwę wyrównującą na podłożu.
- Zwolnić ciśnienie resztkowe w układzie hydraulicznym; przestawić kilkakrotnie wszystkie dźwignie sterowania hydraulicznego w skrajne położenia.
- Uniemożliwić uruchomienie maszyny, wyjąć kluczyk zapłonu.
- Nie wolno wspinać się na narzędzie.



## 4. Dane techniczne

Tabela 2 – Równiarka do parkuru – Specyfikacja

<b>Numer produktu</b>	<b>A21646</b>
Szerokość:	1 530 mm
Inne wymiary:	Patrz schemat urządzenia
Waga:	166 kg
Kompatybilne ładowarki AVANT:	Patrz Tabela 1: Użycie zgodne z przeznaczeniem
<b>Opcje:</b>	
Zestaw koła podporowego:	A36593 (waga zestawu: 12 kg)
Zestaw hydrauliczny kół transportowych:	A37547 (waga zestawu: 28 kg)
System zraszania wodą:	A37065 (pojemność zbiornika 120 l)
Dodatkowe obciążniki:	A35957 / 31 kg każdy, maks. 4 szt.
Zestaw montażowy do mocowania przystawki do szybkozłącza Avant:	A449060

### 4.1 Nalepki bezpieczeństwa i podstawowe elementy narzędzia

Poniżej wymieniono nalepki i oznaczenia znajdujące się na narzędziu. Nalepki i oznaczenia muszą być widoczne a urządzeniu. Wszystkie niewyraźne lub brakujące nalepki należy wymienić na nowe. Nowe nalepki są dostępne u sprzedawcy lub za pośrednictwem punktów, których dane kontaktowe zostały podane na okładce.



**OSTRZEŻENIE**

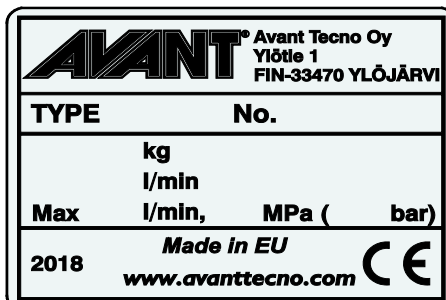
**Upewnić się, czy wszystkie nalepki ostrzegawcze są czytelne.** Nalepki ostrzegawcze zawierają ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa oraz pomagają zidentyfikować i pamiętać o zagrożeniach związanych z urządzeniem. Uszkodzone lub brakujące nalepki ostrzegawcze należy wymienić na nowe.



A46771



A46803

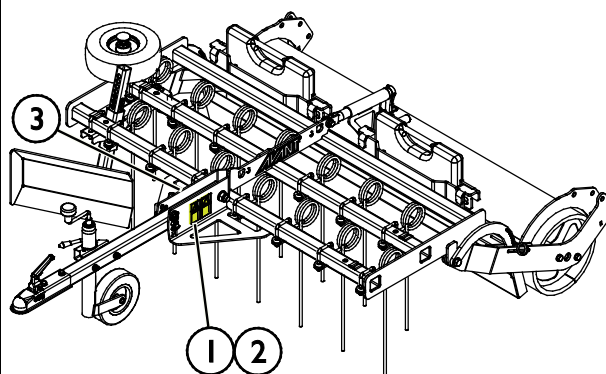


Tabliczka znamionowa narzędzia  
A419159

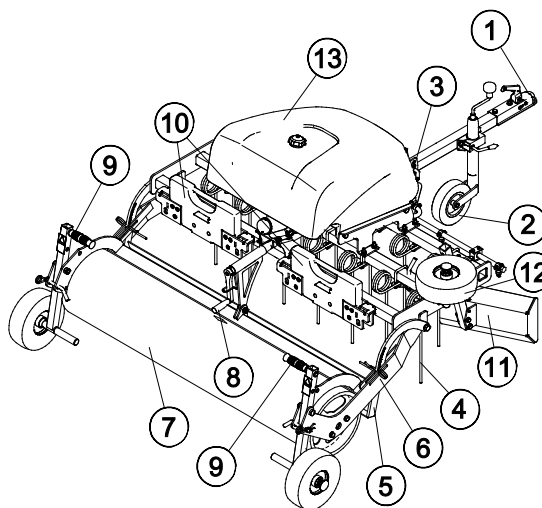
**Aby nałożyć nową nalepkę:** Dokładnie oczyścić powierzchnię, aby usunąć cały smar. Pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Zerwać folię zabezpieczającą z nalepki i mocno ją docisnąć. Uważać, aby nie dotknąć warstwy kleju na nalepce.

**Tabela 3 - Położenie nalepek i komunikaty ostrzegawcze**

	Nalepka	Komunikat ostrzegawczy
1	A46771	Niebezpieczeństwo niewłaściwego użycia - Przed użyciem przeczytać instrukcje.
2	A46803	Ryzyko zmiżdżenia, elementy ruchome. Nie zbliżać się do ruchomych części.
3	A419159	Tabliczka identyfikacyjna przystawki


**Tabela 4 - Równiarka do parkuru - Główne elementy**

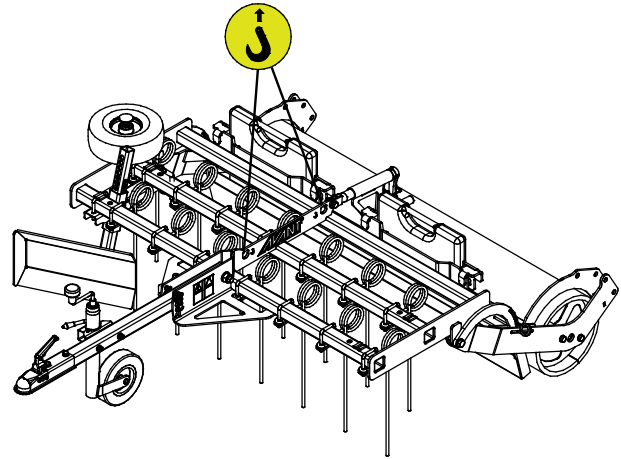
1	Zaczep kulowy 50 mm
2	Koło przednie
3	Regulacja dyszla
4	Zęby równiarki
5	Równiarka niwelacyjna
6	Regulacja równiarki niwelacyjnej
7	Wałek
8	Regulacja wyważenia wałka/zębów
9	Kółka nośne (opcja)
10	Dodatkowe obciążniki (opcja)
11	Zgarniacz boczny
12	Koło boczne
13	System zraszania wodą (opcja)



## 4.2 Podnoszenie

W czasie podnoszenia przystawka powinna być unieruchomiona. Stosować odpowiedni rodzaj akcesoriów do podnoszenia, na przykład pasy, łańcuchy lub haki. Nie należy używać akcesoriów do podnoszenia, jeżeli noszą one ślady uszkodzenia, deformacji lub innych nieprawidłowości.

Podnieść przystawkę w punktach podnoszenia, które pokazano na rysunku obok.



## 5. Używanie równiarki

Przed przystąpieniem do pracy należy jeszcze raz sprawdzić narzędzie i środowisko pracy oraz upewnić się, że wszystkie przeszkody zostały usunięte z miejsca wykonywania prac. Szybki przegląd wyposażenia oraz miejsca wykonywania prac przed użyciem to element zapewnienia bezpieczeństwa i najlepszej wydajności urządzenia.

### 5.1 Czynności kontrolne przed użyciem

- Upewnić się, że inne osoby znajdują się w bezpiecznej odległości od ładowarki i przystawki. Zatrzymać maszynę, jeżeli inne osoby zbliżą się do niej. Należy również upewnić się, że manewr cofania ładowarką może być wykonany w bezpieczny sposób.
- Sprawdzić ogólny stan narzędzia i ładowarki. Narzędzia nie wolno używać, jeżeli samo narzędzie jak i ładowarka nie są w dobrym stanie.
- Obsługiwać ładowarkę wyłącznie ze stanowiska na fotelu operatora. Upewnić się, że ładowarka i narzędzie są używane w sposób bezpieczny i zgodnie z przeznaczeniem. Nie pozwalać dzieciom na obsługę urządzenia.
- Usunąć wcześniej wszystkie przeszkody z miejsca wykonywania prac. Należy pamiętać o właściwych i zdrowych sposobach wykonywania prac i unikać niepotrzebnego opuszczania fotela kierowcy.
- Zabrania się przewożenia osób i ładunków na przystawce.
- Use only when the harrow is properly locked and secured in trailer coupling of the loader.
- Check that there is no broken tine in the harrow.
- Never operate the loader or attachments while under the influence of alcohol, drugs, medication that may impair judgement or cause drowsiness, or if not otherwise medically fit to operate the equipment.
- Remember correct working methods and avoid leaving the driver's seat unnecessarily. Practise the use of the attachment and the controls of the loader in a safe area. If you are unfamiliar with the particular loader model, it is recommended to practise its use without any attachments.



**OSTRZEŻENIE**

**Upewnić się, że narzędzie jest kompatybilne z ładowarką.** Oprócz zgodności mechanicznej narzędzia należy zapewnić stabilność ładowarki, kompensację ewentualnych przeciążeń narzędzia i kompatybilność układu sterowania ładowarki. W przypadku zastosowania modelu narzędzia, który nie jest dostosowany do użytku z daną ładowarką istnieje ryzyko wywrócenia, uszkodzenia narzędzia z powodu przeciążenia oraz ryzyko związane z niekontrolowanymi ruchami narzędzia i jego elementów. Jeżeli dana ładowarka nie znajduje się na liście w Tabeli 1 na stronie , przed użyciem narzędzia należy skonsultować się z przedstawicielem Avant.



**OSTRZEŻENIE**

**Unikać kolizji i zagrożeń dla pieszych - Przed rozpoczęciem jazdy sprawdzić teren.** Zawsze patrzeć w kierunku jazdy i elementów ruchomych podczas pracy. Przed rozpoczęciem cofania upewnić się, że osoby postronne, szczególnie dzieci, znajdują się w bezpiecznej odległości.

## 5.2 Doczepianie i regulacja

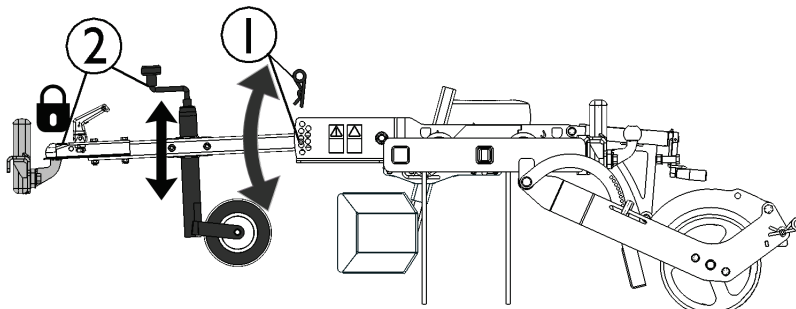
Sprawdzić ustawienia przystawki przed jej pierwszym użyciem. Ustawienia zależą od materiału i czynników takich jak utwardzenie i wilgotność materiału. Rozpocząć prace z wyższym ustawieniem zębów niż walca, aby uniknąć niepotrzebnego lub szkodliwego mieszania dolnych warstw areny.

**Optymalne parametry wydajności i wykończenia wymagają regulacji kilku istotnych elementów:**

1. Wyjąć sworzeń i wyregulować **wysokość/kąt zaczepu holowniczego** do wysokości haka ładowarki.

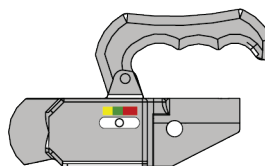
Belka powinna być wyregulowana tak, aby rama brony była wypoziomowana po podłączeniu do ładowarki.

W razie potrzeby użyć przedniego koła.



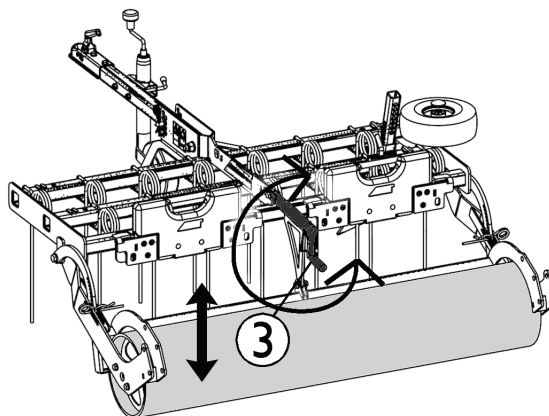
2. **Zablokować** dyszel na haku ładowarki. Podnieść koło przednie.

Sprawdzić, czy przystawka jest prawidłowo zablokowana na zaczepie kulowym. Z boku zaczepu holowniczego znajduje się kolorowy wskaźnik z czerwonymi, żółtymi i zielonymi oznaczeniami. Gdy przyczepa jest zablokowana, znacznik strzałki powinien wskazywać na zielony obszar.



3. Wyregulować **wyważenie pomiędzy tylnym wałem i zębami** za pomocą dźwigni znajdującej w tylnej części.

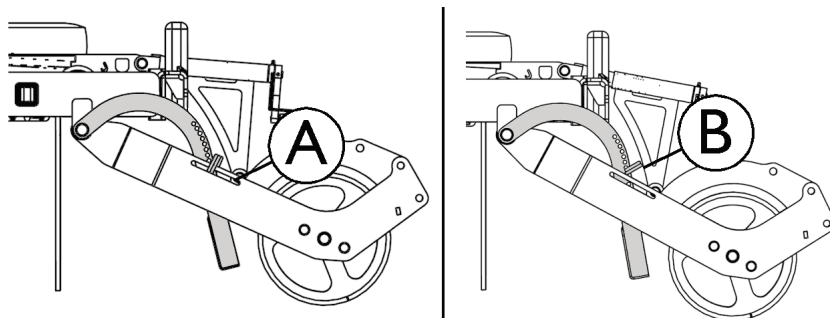
W razie potrzeby, wałek można opuścić, aby równiarka nie dotykała podłoża.



4. Ustawić **wysokość równiarki niwelacyjnej** po obu stronach:

**A:** Równiarka może być ustawiona w pozycji zablokowanej po wsunięciu sworznia do szczeliny A.

**B:** Na niektórych materiałach korzystniejsze jest używanie systemu pływającego (B). Włożyć sworzeń powyżej szczeliny A.



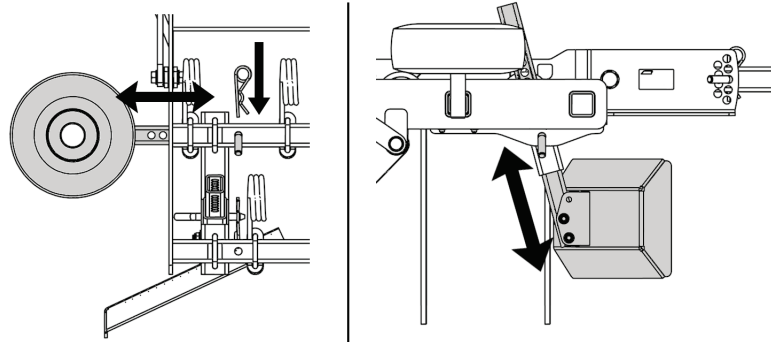


### OSTRZEŻENIE

**Ryzyko zmiżdżenia – Nie wkładać rąk w przestrzeń między równiarką a ramą.**  
Usunięcie sworznia powoduje opadnięcie równiarki niwelacyjnej. Podczas wyjmowania sworznia nigdy nie należy trzymać dłoni między ramą a równiarką.

#### 5. Ustawić koło boczne i zgarniacz boczny:

Koło boczne i zgarniacz można zamontować po obu stronach równiarki.

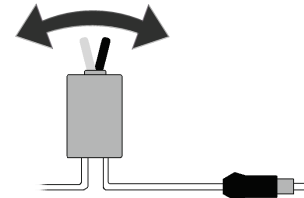


### 5.2.1 Podłączanie kabla elektrycznego systemu zraszania wodą (opcja)

Jeżeli równiarka wyposażona jest w system zraszania wodą, do ładowarki należy podłączyć wiązkę elektryczną.

#### 5.2.1.1 Podłączenie wiązki elektrycznej przystawki do ładowarki

Wiązka elektryczna A34731 systemu zraszania dostarczona z przystawką i wyposażona w przełącznik 2-pozycyjny jest podłączana do gniazda wyjściowego 12 V przy fotelu operatora ładowarki. Wybrać lokalizację przełącznika w kabinie, tak aby był łatwo dostępny, ale nie można go było użyć nieumyślnie.



Poprowadzić wybrany kabel w sposób, który eliminuje ryzyko zakleszczania i rozciągania podczas ruchu urządzenia. Więcej informacji na temat gniazdka zasilania ładowarki podano w instrukcji operatora ładowarki.

### 5.2.2 Odczepianie

#### Odlączenie przewodów hydraulicznych:

Przed odłączeniem złąbek opuścić narzędzie, ustawiając je w bezpiecznym położeniu na mocnej i równej powierzchni. Przeszawić dźwignię sterowania pomocniczego tylnego układu hydraulicznego do położenia neutralnego.

#### NOTYFIKACJA

Podczas odczepiania narzędzia przed odblokowaniem płyty szybkozłączek należy zawsze odłączyć najpierw złączki hydrauliczne, aby uniknąć uszkodzenia przewodów i wycieku oleju. Założyć na złączki nasadki ochronne, aby do instalacji hydraulicznej nie przedostały się zanieczyszczenia.

#### Zwalnianie resztkowego ciśnienia hydraulicznego:

W przypadku pozostania resztkowego ciśnienia w instalacji hydraulicznej narzędzia odłączenie złąbek hydraulicznych nierzadko jest możliwe, ale następnym razem trudno je będzie podłączyć. Jeżeli złąbek nie da się podłączyć, należy zwolnić ciśnienie resztkowe poprzez przesławienie dźwigni tylnego pomocniczego układu hydraulicznego w ładowarce przy wyłączonym silniku. Aby mieć pewność, że w układzie hydraulicznym narzędzia nie będzie ciśnienia resztkowego, przed odłączeniem złąbek należy wyłączyć silnik ładowarki i przesławić dźwignię sterowania tylnego pomocniczego układu hydraulicznego do tyłu i do przodu.



**OSTRZEŻENIE**

Ryzyko ruchu narzędzia i wyrzutu oleju hydraulicznego - Nie wolno podłączać ani odłączać szybkozłączek ani innych elementów hydraulicznych, gdy dźwignia sterowania dodatkowym układem hydraulicznym jest zablokowana w położeniu pracy lub jeśli instalacja znajduje się pod ciśnieniem. Podłączanie lub odłączanie złązek hydraulicznych, gdy instalacja znajduje się pod ciśnieniem może doprowadzić do nieprzewidzianych ruchów narzędzia lub wyrzucenia płynu pod wysokim ciśnieniem, co może spowodować poważne obrażenia ciała lub poparzenia. Przed odłączeniem układu hydraulicznego należy przeprowadzić procedurę bezpiecznego wyłączenia.

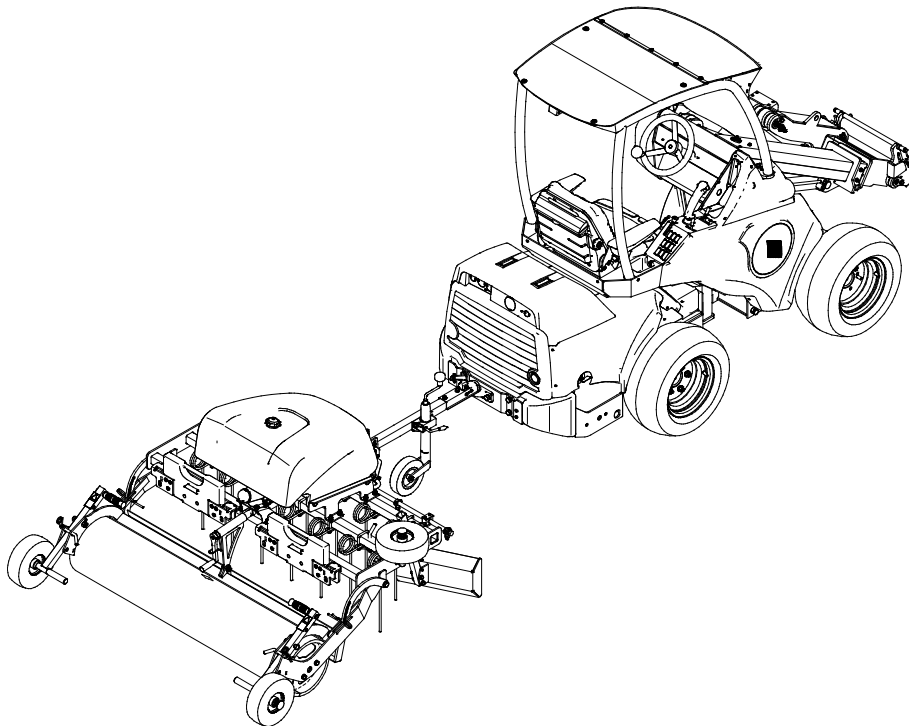
## 5.3 Użytkowanie

**Przed rozpoczęciem prac:**

Zapoznać się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa.

**Używanie równiarki do parkuru:**

1. Ustawić przystawkę w pozycji roboczej blokując koła podporowe (opcjonalne) w pozycji roboczej.
2. Wyrównać powierzchnię przeciągając ładowarką przystawkę po powierzchni. Przejeżdżać ładowarką w przód, w pożądanym kierunku jazdy.



- Podczas używania równiarki do parkuru zawsze stosować niską prędkość jazdy. Prędkość dostosować do panujących warunków roboczych.

**NOTYFIKACJA**

Podczas używania równiarki do parkuru unikać ostrych skrętów.

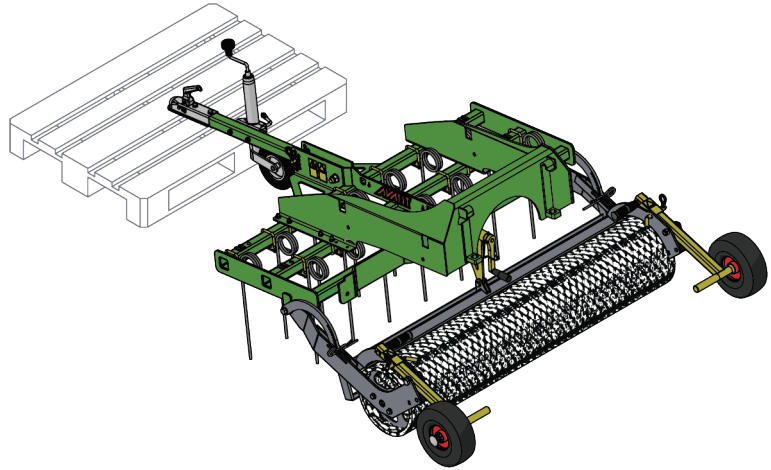
**NOTYFIKACJA**

Przed użyciem i transportem równiarki unieść maksymalnie przednie koło. Koło przednie pozostawione w pozycji dolnej może ulec uszkodzeniu.

## 5.4 Przechowywanie

Odłączyć i przechowywać przystawkę na równej powierzchni. Najlepiej przechowywać przystawkę w miejscu chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, deszczu i ekstremalnych temperatur.

- Nie pozostawiać przystawki bezpośrednio na podłożu. Umieścić ją na przykład na drewnianych klockach lub na palecie.
- Nigdy nie pozostawiaj złączy hydraulicznych na ziemi.
- W czasie przechowywania przystawka powinna być unieruchomiona. Zablokować wałek, jeśli nie jest opuszczany na podłoże w celu przechowywania.
- Nigdy nie wchodzić na przystawkę.



Przed przechowywaniem w zimie ostrożnie wyczyść przystawkę, usuwając wszystkie pozostałości. Odświeżyć powłoki malowane i posmarować elementy w wyznaczonych punktach smarowania w celu uniknięcia korozji.



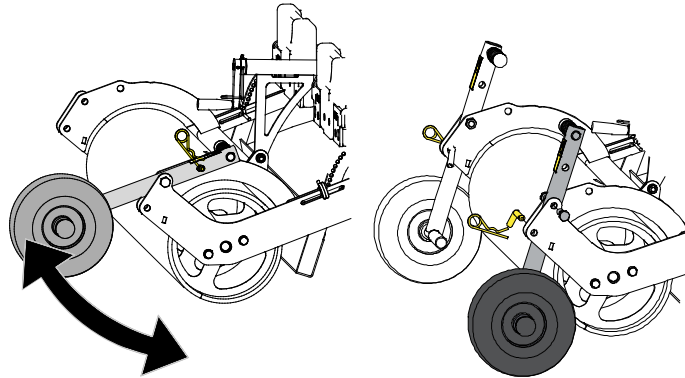
**PRZESTROGA**

**Niebezpieczeństwo zmiążdżenia – Nie dopuścić do swobodnego obracania się wałka podczas przechowywania.** Swobodnie obracający się wałek może zranić dłonie, zwłaszcza jeśli bawią się nią dzieci. Aby nie dopuścić do obracania się wałka, opuścić go na podłoże lub użyć drewnianych klocków lub innych elementów zapobiegających obracaniu się wałka podczas przechowywania.



## 5.5 Kółka nośne (opcja)

Zestaw kół podporowych A36593 umożliwi holowanie równiarki na większych dystansach.



### NOTYFIKACJA

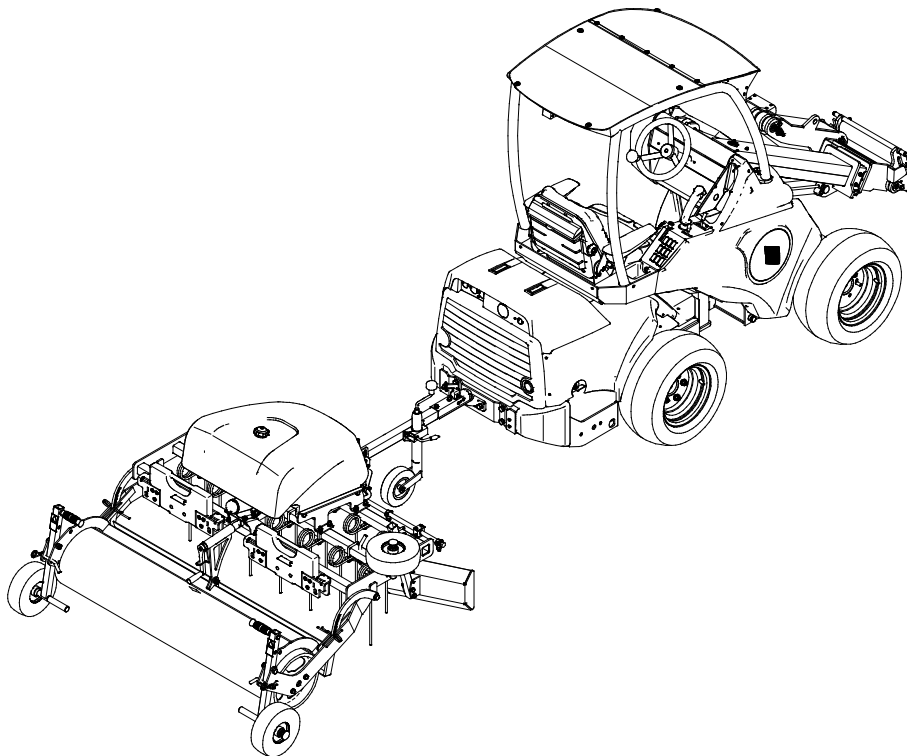
Aby ustawiać koła w pozycjach roboczych, użyć obu rąk i docisnąć koło stopą.

### NOTYFIKACJA

Zawsze blokować koła dostarczonymi sworzniami.

### 5.5.1 Pozycja transportowa

Podczas transportu należy utrzymywać stabilność ładowarki. Zablokować koła podporowe (jeżeli zainstalowane) w pozycji transportowej, jak pokazano na ilustracji poniżej.



Jeżeli równiarka nie jest wyposażona w koła podporowe, nie zaleca się jej przeciągania na dłuższych dystansach i twardych powierzchniach. Brony mogą ulec uszkodzeniu.

### NOTYFIKACJA

Przed użyciem i transportem równiarki unieść maksymalnie przednie koło. Koło przednie pozostawione w pozycji dolnej może ulec uszkodzeniu.

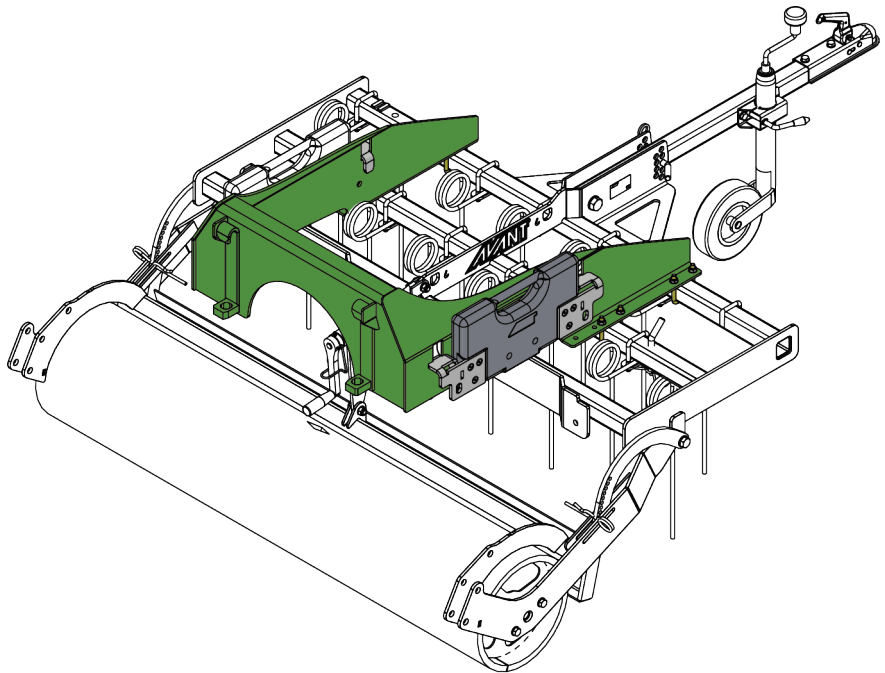
## 5.6 Akcesoria montażowe (opcja)

Równiarkę do parkuru można opcjonalnie wyposażyć w przystawkę do montażu A449060.

Za pomocą zestawu do podnoszenia można zamocować przystawkę na płycie szybkiego montażu przystawki. Zestaw do podnoszenia umożliwia również dołożenie dodatkowych obciążników do przystawki.

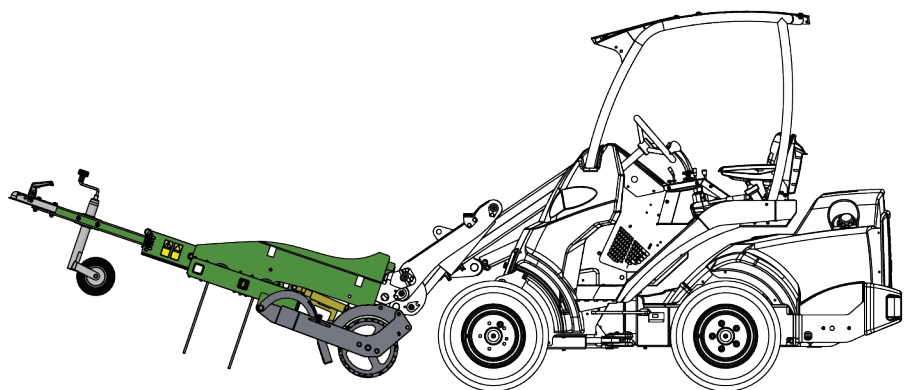
Niektóre materiały podłoża wymagają użycia na równiarce większego obciążenia, aby zapewnić najlepsze wyniki pracy. Zwykle bardziej gęste i łatwo utwardzane materiały łatwiej się mieszają i zapewniają lepsze wykończenie po założeniu obciążników.

Te same obciążniki można również wykorzystywać do obciążenia ładowarki.



### 5.6.1 Transport za pomocą przystawki do podnoszenia

Podczas jazdy ładowarką należy utrzymywać przystawkę w pozycji lekko uniesionej i przechylonej w bok, jak pokazano na rysunku obok.

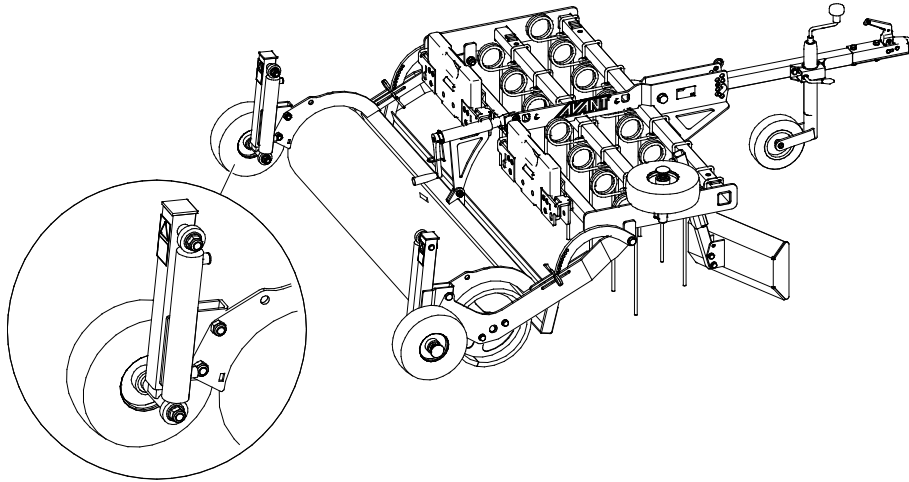


**OSTRZEŻENIE**

**Ryzyko przewrócenia się maszyny – Należy zapewnić stabilność ładowarki..**  
Zawsze transportować przystawkę jak najniżej i jak najbliżej podłoża. Wysięgnik teleskopowy powinien być schowany podczas jazdy.

## 5.7 Hydrauliczne kółka nośne (opcja)

Przystawka może być również wyposażona w dodatkowe hydrauliczne kółka nośne A37547. W takim przypadku ładowarka musi posiadać dwufunkcyjne tylne przyłącze hydraulicznego. Następnie podłączyć złączki hydrauliczne systemu kół do tylnego wyjścia hydraulicznego ładowarki (opcjonalne wyposażenie ładowarek).



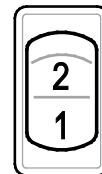
### 5.7.1 Korzystanie z hydraulicznych kółek nośnych

#### **Ładowarka serii 600, 700 i 800:**

Dodatkowe przyłącze wyjściowe jest kontrolowane przez własną dźwignię 2-kierunkową po prawej stronie fotela operatora. Więcej informacji można znaleźć w jej instrukcji.

#### **Inne modele:**

W ładowarkach zapewniono przełącznik do wyboru gniazda hydraulicznego, który daje możliwość wybrania gniazda standardowego, przedniego lub tylnego. Dźwignia sterowania hydrauliczką służy również do sterowania kołami podporowymi.



### 5.7.2 Montaż hydraulicznych kółek nośnych



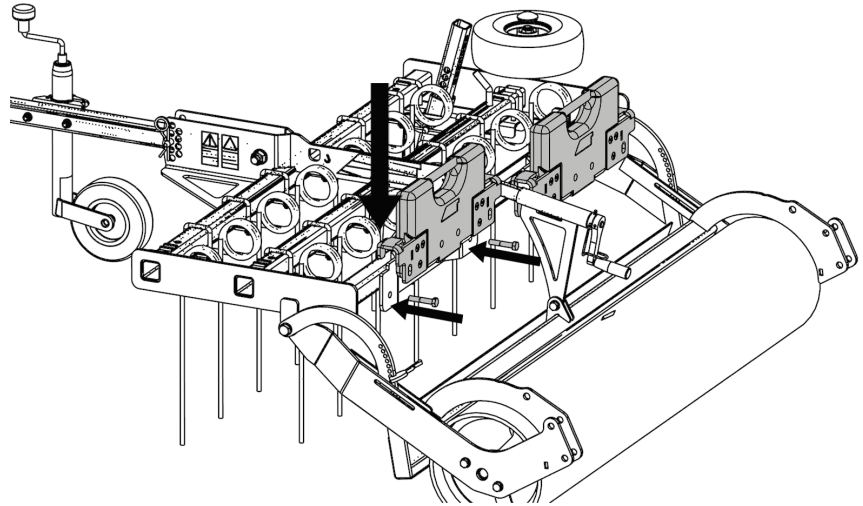
**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Ryzyko wstrzyknięcia płynu pod wysokim ciśnieniem przez skórę.** Instalacja obejmuje montaż komponentów hydraulicznych. Nieprawidłowy montaż lub luźne złączki mogą spowodować wyciek płynu pod wysokim ciśnieniem. W celu montażu należy skontaktować się z serwisem Avant.

## 5.8 Dodatkowe obciążniki (opcja)

Niektóre materiały podłoża wymagają użycia na przystawce większego obciążenia, aby zapewnić najlepsze wyniki pracy. Zwykle bardziej gęste i łatwo utwardzane materiały łatwiej się mieszają i zapewniają lepsze wykończenie po założeniu obciążników. Te same ciężary (A35957) można wykorzystywać jako przeciwwagę ładowarki.

Obciążniki należy zakładać parami i zabezpieczyć je śrubami po obu stronach.



### **NOTYFIKACJA**

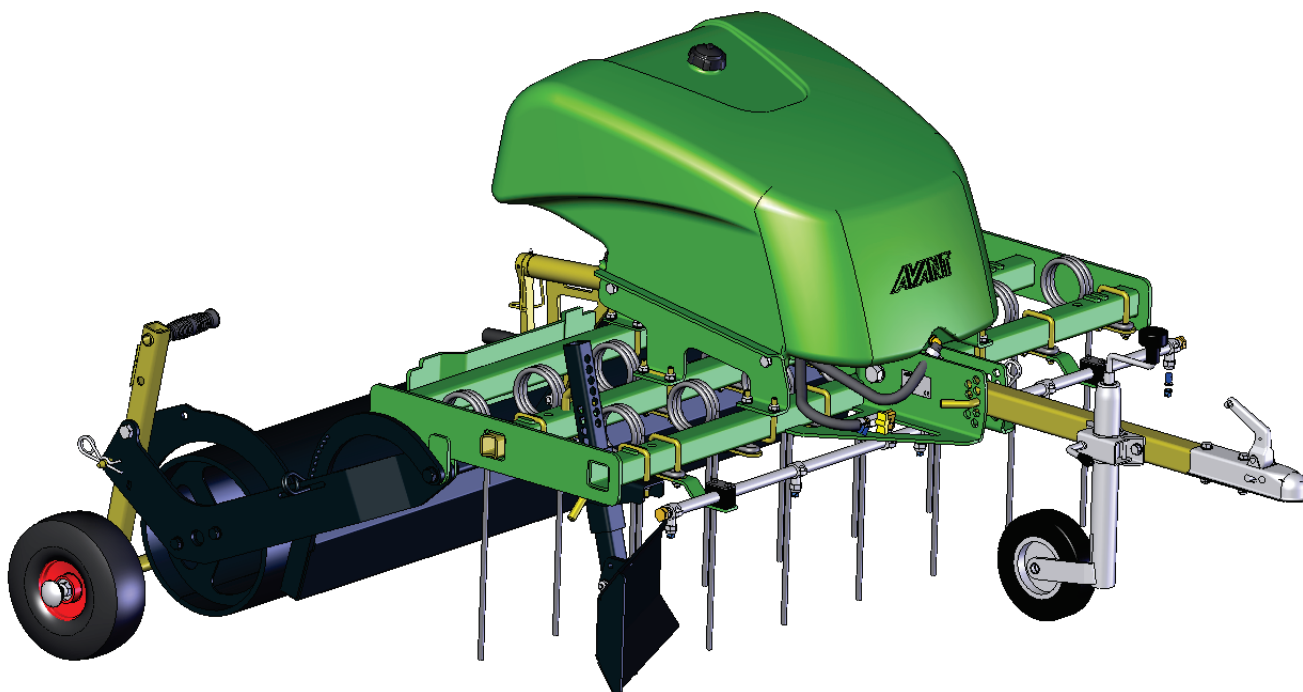
Maksymalnie można łącznie dodać 4 obciążniki (po 2 z każdej strony). Dodanie większego obciążenia może uszkodzić przystawkę.

## 6. System zraszania wodą

Aby ograniczyć pylenie i zapewnić bardziej ubitą powierzchnię, bronę można wyposażyć w system zraszania wodą.

Niniejszy rozdział opisuje montaż i eksploatację systemu zraszania wodą. Zestaw opcjonalny A37065 zawiera wszystkie wymagane elementy montażu.

Ilustracja poniżej przedstawia bronę z systemem zraszania wodą.

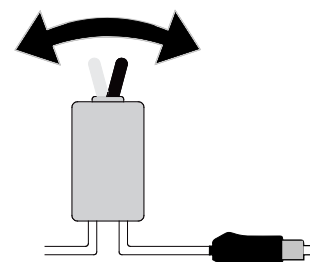


### 6.1 Używanie systemu zraszania wodą

Wraz z narzędziem dostarczony jest kabel z wyłącznikiem. Wyłącznik służy do włączania lub wyłączania pompy systemu zraszania.

Więcej informacji na temat podłączania wiązki przewodów elektrycznych do narzędzia podano na stronie.

Umieścić przełącznik w kabinie w taki sposób, aby był łatwo dostępny, ale nie można go było użyć nieumyślnie.



Przed włączeniem pompy wody upewnić się, że w zbiorniku jest woda. W celu uniknięcia uszkodzenia pompy, wyłączyć pompę, jeżeli zbiornik jest pusty. Zaleca się stosowanie tylko świeżej wody. Inne substancje mogą blokować dysze lub filtr, a także wywoływać korozję elementów systemu zraszania. Oczyszczyć system natrysku wody poprzez przepłukanie zbiornika świeżą wodą i zraszanie wodą przez kilka minut.

Przed składowanie opróżnić zbiornik wody. Zęby brony mogą się wyginać, jeżeli brona będzie składowana z wodą w zbiorniku.

Jeżeli narzędzie będzie przechowywane w ujemnych temperaturach, należy całkowicie usunąć wodę z systemu. Dolanie do zbiornika nieco płynu do wycieraczek i przepuszczenie go przez pompę i dysze może zapobiec zamarznięciu niewielkiej ilości wody.

#### NOTYFIKACJA

**NOTYFIKACJA**

Pompa systemu zraszania wodą może łatwo ulec zniszczeniu, jeśli będzie uruchomiona „na sucho”. Upewnić się, że w zbiorniku jest woda. Po użyciu należy zawsze wyłączyć system zraszania wodą i zamknąć zawór przewodu wody, aby uniknąć wycieku wody. Należy także pamiętać o otwarciu zaworu przed użyciem.

## 6.2 Montaż systemu zraszania wodą

Montaż systemu zraszania wodą wymaga kilku podstawowych narzędzi. Przestrzeganie instrukcji przyspieszy montaż. W przypadku pytań lub potrzeby zainstalowania systemu zraszania, skontaktować się z lokalnym przedstawicielem lub serwisem Avant w celu uzyskania dodatkowych informacji.

**NOTYFIKACJA**

Instrukcje przedstawiają graficznie podstawowy proces i zalecaną sekwencję czynności. Niektóre elementy zestawu mogą być dostarczone w stanie złożonym.

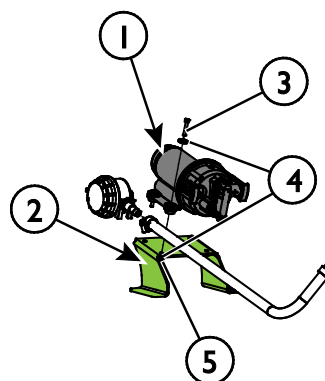
Niektóre elementy mogą być na ilustracjach ukryte lub edytowane dla uproszczenia prezentacji. Przykładowo, kabel elektryczny podłączony do pompy wody nie jest pokazany. Przestrzegać podstawowej procedury dla każdego etapu montażu.


**PRZESTROGA**

**Upewnić się, że przystawka nie przesuwają się podczas montażu - Ryzyko przewrócenia lub upadku.** Ruchy elementów równiarki mogą spowodować urazy stóp i nóg. Podczas prac nie wolno wchodzić na równiarkę, ani na niej siedzieć.

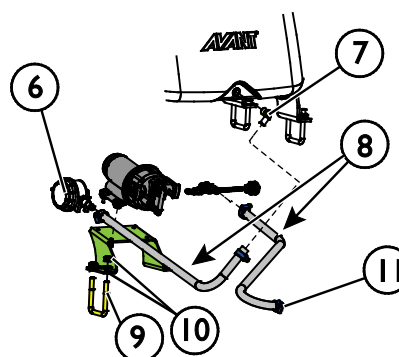
### 1 Zmontować pompę wody

- Przymocować pompę wody (1) do uchwytu (2) za pomocą śrub (3), dwóch podkładek (4) i nakrętek (5).



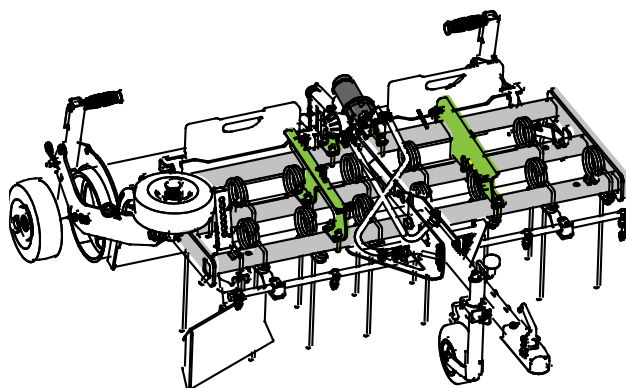
### 2 Podłączyć węże wody

- Zainstalować filtr pompy wody (6) z boku pompy wody.
- Podłączyć złączkę kątową (7) do zbiornika wody.
- Docisnąć węże wody (8) klamrami węży (11).



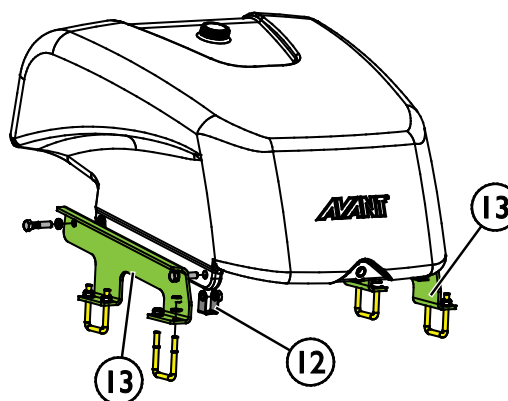
### 3 Zainstalować pompę wody na równiarczy do parkuru

- Unieść i przenieść zespół pompy wody na tylną prostokątną belkę ramy równiarki.
- Za pomocą śrub U, podkładek i nakrętek przymocować zespół pompy do ramy.
- Przymocować węże wody i kabel elektryczny do pompy wody za pomocą opasek kablowych w środkowej części ramy.



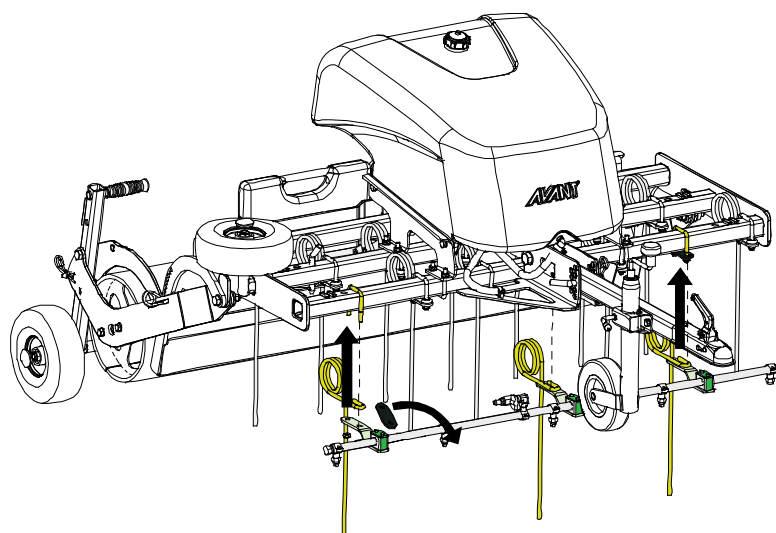
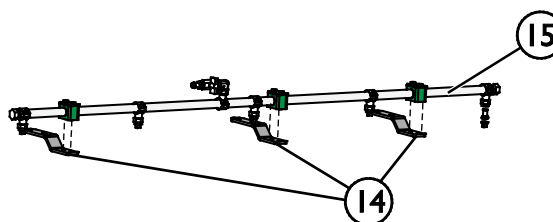
### 4 Zainstalować zbiornik wody na bronie

- Uzgodnić cztery mocowania (12) z otworami zbiornika.
- Zainstalować uchwyty (13) na zbiorniku korzystając ze śrub i podkładek.
- Unieść i przenieść zbiornik wody z uchwytami na środek ramy równiarki.
- Przymocować zbiornik z użyciem śrub U, podkładek i nakrętek. Zbiornik powinien być przymocowany do dwóch prostokątnych belek przednich ramy równiarki.



### 5 Zainstalować rurkę systemu zraszania wodą

- Podłączyć klamry i uchwyty (14) do rurki zraszania (15).
- Zastąpić trzy uchwyty na przednich zębach uchwytami rurki zraszania.
- Podłączyć wąż wody do rurki za pomocą opaski na wąż.



## 7. Konserwacja i serwis

Narzędzie zostało zaprojektowane tak, aby wymagało jak najmniej konserwacji. Ciągła konserwacja obejmuje regularne czyszczenie i smarowanie oraz sprawdzanie stanu narzędzia. Z powodu niebezpieczeństwa zmiążdżenia przez opuszczane części maszyny wszelkie prace konserwacyjne muszą być wykonywane po całkowitym opuszczeniu elementów ruchomych, gdy narzędzie spoczywa płasko na ziemi. Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub serwisowych należy przeprowadzić procedurę bezpiecznego zatrzymywania.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Ryzyko zmiążdżenia – Nie wolno przechodzić pod uniesioną przystawką.** Podczas wszelkich prac konserwacyjnych należy upewnić się, że narzędzie jest prawidłowo podparte. Nie wolno przechodzić pod podniesioną przystawką. Podczas konserwacji wysięgnik ładowarki może nieoczekiwanie opaść, powodując poważne obrażenia ciała lub uderzenie, nawet gdy wyłączony jest silnik ładowarki. Wszelkie prace konserwacyjne i serwisowe należy wykonywać po opuszczeniu przystawki do bezpiecznego położenia.

### 7.1 Kontrola elementów hydraulicznych

Stan przewodów i elementów hydraulicznych należy sprawdzać, gdy silnik jest wyłączony, a instalacja hydrauliczna nie znajduje się pod ciśnieniem. W przypadku wykrycia nieszczelności w instalacji hydraulicznej narzędzia lub ładowarki maszyny nie wolno obsługiwać. Wyciekający płyn hydrauliczny może przeniknąć przez skórę i spowodować poważne obrażenia. Jeśli płyn hydrauliczny przeniknął przez skórę, należy natychmiast skorzystać z opieki medycznej. Umyć wodą i mydłem każdą część ciała, która miała kontakt z olejem hydraulicznym. Olej hydrauliczny jest również szkodliwy dla środowiska naturalnego i nie można dopuścić do jego wycieku do otoczenia. Przecieki należy usuwać natychmiast po ich wykryciu, ponieważ nawet mała nieszczelność może szybko rozrosnąć się do dużych rozmiarów. Narzędzie należy obsługiwać wyłącznie z użyciem takiego samego typu oleju hydraulicznego, jak stosowany w ładowarkach Avant.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Ryzyko wtrysku płynu pod wysokim ciśnieniem przez skórę - Zwolnić ciśnienie resztkowe przed wykonaniem konserwacji.**

Nie wolno obsługiwać elementów hydraulicznych, gdy instalacja hydrauliczna znajduje się pod ciśnieniem, ponieważ złączka może pęknąć lub poluzować się, a uwolniony olej może spowodować poważne obrażenia ciała. Nie wolno obsługiwać maszyny w przypadku wykrycia usterki w instalacji hydraulicznej.



Sprawdzać wzrokowo, czy przewody nie są pęknięte albo przetarte. W przypadku śladów wycieku, w miejscu podejrzewanej nieszczelności należy podłożyć kawałek tektury, aby sprawdzić dany element. Nie szukać nieszczelności przy użyciu rąk. Sprawdzać stan przewodów; przerwać pracę, jeśli zewnętrzna warstwa przewodu jest przetarta. Sprawdzić ułożenie przewodów; poprawić zaciski węży, aby uniknąć przetarcia węży. Węże mają ograniczony okres eksploatacji. W zależności od warunków roboczych wszystkie węże muszą być dokładnie sprawdzane nie później niż po 3 - 5 latach eksploatacji i wymieniane w razie potrzeby.



Wykrycie jakiegokolwiek usterki oznacza, że przewód lub element hydrauliczny musi być wymieniony, a urządzenie nie może być używane zanim nie zostanie naprawione. Części zamienne są dostępne u najbliższego przedstawiciela firmy AVANT lub w autoryzowanym serwisie. W przypadku braku wystarczającej wiedzy na temat zespołów hydraulicznych i doświadczenia w zakresie bezpiecznego wykonywania napraw naprawy należy zlecić profesjonalnym technikom serwisu.

## 7.2 Czyszczenie narzędzia

Należy regularnie czyścić narzędzie, aby zapobiec nagromadzeniu brudu, który trudno byłoby usunąć. Do czyszczenia można użyć myjki ciśnieniowej i łagodnego detergentu. Nie używać silnych rozpuszczalników ani nie stosować natrysku bezpośrednio na elementy hydrauliki lub nalepki umieszczone na narzędziu.

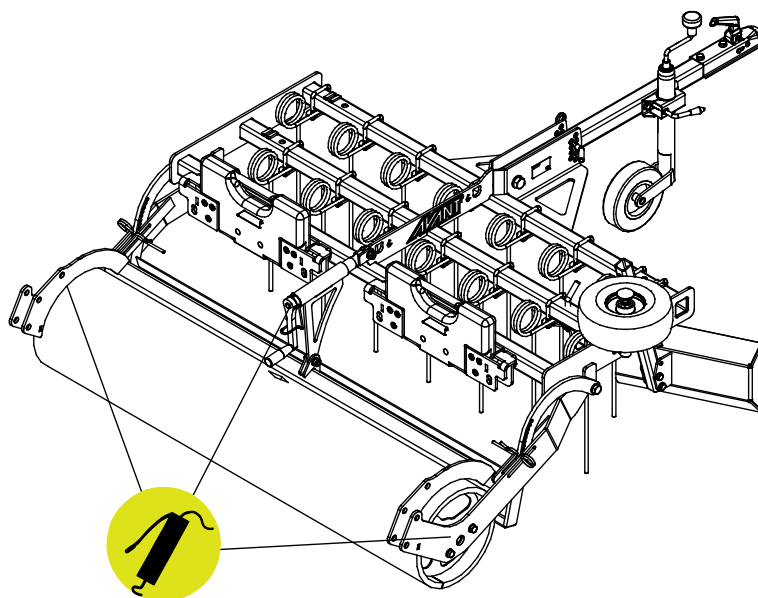
## 7.3 Smarowanie

Przystawka posiada łącznie 3 punkty smarowania:

- dwa na łożyskach na końcach wałka,
- i jeden w dźwigni regulacji wałka.

Prawidłowy interwał między smarowaniami zależy w dużej mierze od warunków pracy, ale smar należy dodawać przynajmniej po każdych 10 godzinach pracy. Należy zapewnić odpowiednie smarowanie, a jeśli łożyska są brudne, należy dodać smar; dodany smar wypchnie brud.

Przed przystąpieniem do smarowania należy oczyścić koniec smarowniczkę i dodawać jednorazowo tylko niewielką ilość smaru. Stosowane są smarowniczki standardowe (R1/8"). Wymienić wszystkie uszkodzone smarowniczki.



## 7.4 Kontrola konstrukcji metalowych

Należy również regularnie kontrolować metalowe elementy przystawki. Sprawdzić wzrokowo pod kątem ewentualnych uszkodzeń oraz dokładnie skontrolować wsporniki szybkozłączny i strefę w ich pobliżu. Przystawki nie wolno używać, jeśli jest odkształcona, pęknięta, rozerwana lub w inny sposób uszkodzona.

Naprawy spawalnicze mogą być wykonywane wyłącznie przez profesjonalnych spawaczy. Podczas spawania stosowane muszą być tylko takie metody i materiały spawalnicze, które nadają się do stali, z której wykonana jest przystawka. Aby uzyskać więcej informacji na temat napraw, prosimy o kontakt z najbliższym punktem serwisowym.

### 7.4.1 Konserwacja zębów

Co kilka użyć sprawdzać stan zębów i uchwytów. Wymieniać uszkodzone elementy.

## 7.5 Utylizacja po wycofaniu z eksploatacji

Po wycofaniu przystawki z eksploatacji należy oddać ją do recyklingu i zapewnić odpowiednią utylizację. Zdemontować przystawkę i oddzielić różne materiały, takie jak tworzywo sztuczne, stal i guma, oraz poddać każdy materiał recyklingowi. Spuścić i zebrać wszystkie płyny oraz oddać je do utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie dopuszczać do wycieku cieczy lub wyrzucania części do środowiska naturalnego.

Każdy materiał należy poddać recyklingowi, dostarczając go do odpowiedniego miejsca zbiórki. Jeśli to możliwe, powierzyć recykling wyspecjalizowanej firmie.

## **8. Warunki gwarancji**

---

Avant Tecno Oy udziela na produkowane przez siebie narzędzia rocznej gwarancji (12 miesięcy) od daty zakupu.

### **Gwarancja pokrywa koszty napraw w następujący sposób:**

- Jeżeli naprawa nie zostanie wykonana w zakładzie, pokrywane są koszty robocizny.
- Zakład dokonuje wymiany wszystkich wadliwych podzespołów i materiałów eksploatacyjnych.

W szczególnych przypadkach, które zostały wcześniej ustalone, zakład może dokonać zwrotu ceny podzespołów zakupionych przez klienta.

### **Gwarancja nie obejmuje:**

- Zwykłych prac konserwacyjnych ani części i materiałów eksploatacyjnych niezbędnych do jej wykonania.
- Szkód spowodowanych w wyniku niewłaściwych warunków pracy lub sposobów eksploatacji, zaniedbania, dokonania zmian konstrukcyjnych bez zgody Avant Tecno Oy, użycia nieoryginalnych części zamiennych lub braku konserwacji.
- Konsekwencji usterki, takich jak przerwa w pracy lub inne ewentualne dodatkowe szkody.
- Kosztów podróży i/lub wysyłki związanych z naprawą.

FI	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Alkuperäinen kieliversio
SV	EG-försäkran om överensstämmelse	Originalversion
EN	EC Declaration of Conformity	Original language
PL	Deklaracja zgodności WE	Tłumaczenie oryginalnego dokumentu



Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer / Producent  
Osoite / Adress / Address / Adres

AVANT TECNO OY  
Ylötie 1  
33470 YLÖJÄRVI,  
FINLAND

Vakuutamme täten, että alla mainitut tuotteet täyttävät konedirektiivin turvallisuus- ja terveysvaatimukset (direktiivi 2006/42/EY muutoksineen). Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu /

Vi försäkrar härmed att nedan beskrivna produkter överensstämmer med hälso- och säkerhetskrav i EG-maskindirektiv (EG-direktiv 2006/42/EG som ändrat). Följande harmoniserade standarder har tillämpats /

We hereby declare that the products listed below are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (directive 2006/42/EC as amended). The following harmonized standards have been applied:

Niniejszym deklarujemy, że produkty wymienione poniżej spełniają postanowienia dyrektywy maszynowej (Dyrektywa 2006/42/EWG z poprawkami). Zastosowano następujące zharmonizowane normy

SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413

Mallit / Modeller / Models / Modele

Avant	
Hydraulitoimisilla tukipyörillä varustettu maneesilana; Avant-kuormaajan työlaite Hydraulisk ridhussplanerare; arbetsredskap för Avant lastare Horse arena harrow that is equipped with hydraulic support wheels; attachment for Avant loaders Równiarka do parkuru; narzędzie ładowarek Avant	A21646 & A36593



22.3.2023 Ylöjärvi, Finland

Jani Käkelä,  
Toimitusjohtaja / Verkställande direktör /  
CEO / Dyrektor zarządzający





**AVANT<sup>®</sup>**